BLACK • GARBETT • FABELA

VERTIGO

Lúcifer

JOHNSON

darkseid Club

SoQuadrinhos

#10 Nov '16
suggested for
mature readers
vertigocomics.com

BLACK • GARBETT • FABELA

VERTIGO

Lúcifer

darkseid Club

SoQuadrinhos

Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

#10 Nov '16

suggested for mature readers

vertigocomics.com

Pai Lúcifer
Parte quatro:

MUNDO LIBERTO

HOLLY BLACK — writer
LEE GARBETT — artist
ANTONIO FABELA & VERONICA GANDINI — colorists
TODD KLEIN — letterer
DAVE JOHNSON — cover artist
MAGGIE HOWELL — asst. editor
ELLIE PYLE — editor
JAMIE S. RICH — group editor

Based on characters created by Neil Gaiman, Sam Kieth & Mike Dringenberg

BRAGDALE tradutor • CARFRANGS diagramador

O QUE ERA *VELHO* É *NOVO* OUTRA VEZ

NÃO É ESSA A PROMESSA DO *RENASCIMENTO*?

APÓS UM DILÚVIO, O SOLO ESTÁ *PRONTO* PARA NOVAS *SEMENTES*.

APÓS UMA *QUEDA*, ESTAMOS TODOS PRONTOS PARA UMA PEQUENA *REINVENÇÃO*.

MESMO DEUSES PRECISAM *MUDAR* ÀS VEZES.

"Muitos são os atos atribuídos a deus que encheriam de inveja o coração do diabo."
-Abraham Miller

MAS QUANDO DEUSES MUDAM, NÃO PODE SER AOS POUCOS, COMO OS HUMANOS.

ELES PRECISAM *ALTERAR-SE* INTEIROS DE *UMA VEZ.*

ELES *QUEIMAM* COMO UMA ESTRELA...

...E SÃO *REACESOS.*

DIZEM QUE A PRESENÇA FOI UM DEUS *CIUMENTO* E *VINGATIVO.*

CHEIO DE IRA

IMAGINE SE ESSE DEUS VOLTASSE...

...E VOLTASSE *PIOR*

APARTAMENTO DE JILL E NOEMA PRESTO, NOVA JÉRSEI.

TEM ALGO *ERRADO* COM ESSA *TEMPESTADE.*

O QUE SÃO AQUELES?

PÁSSAROS?

MUITO GRANDES.

"EU ACHO QUE SÃO... *ANJOS.*"

ISSO ACONTECEU MESMO?

PORQUE MEU PAI ME MATARIA SE SOUBESSE QUE *BLASFEMEI* DESSE JEITO.

QUE TREMENDO *EUFEMISMO.*

NÃO TÔ DIZENDO QUE ME ARREPENDO!

DIGO, VOCÊ NÃO SE ARREPENDE... *NÃO É?*

NÃO.

TALVEZ EU DEVESSE, MAS...

RAPHAEL?

RAPHAEL!

PORRA.

ENQUANTO ISSO, NO INFERNO, A BATALHA ENTRE LÚCIFER E TAKEHIKO SEGUE EM FÚRIA.

VOCÊ É UM MERO *RESQUÍCIO* DE MINHA ENERGIA.

UMA *FAGULHA* QUE POSSO TOMAR E EXTINGUIR.

NÃO SOU APENAS UM PEDAÇO DE VOCÊ. NÃO SOU *NADA* COMO VOCÊ.

NISSO VOCÊ TEM RAZÃO.

AGORA *VÁ EMBORA*, PEQUENA FAGULHA, ANTES QUE EU ME *ZANGUE*.

KHROOMPH

NADA NO INFERNO PODE ME FERIR. O INFERNO CORRE EM MINHAS *VEIAS*.

VOCÊ NÃO ESTÁ SENDO FERIDO.

VOCE REFORMOU SUA FACE.

EU A REFIZ.

VOCE SEMPRE FOI LINDA EM TODOS OS ASPECTOS.

NÃO ME BAJULE.

PASSEI A APRECIAR SER COMPREENDIDA QUANDO FALO.

AAHNGKH!

EU NÃO ***BAIXARIA*** A ARMA SE FOSSE VOCÊ.

EU O SERVI *FIELMENTE.*

MAS *JÁ NÃO SOU* MAIS SUA SERVA.

MAZIKEEN?

NÃO SOU *SEU* INIMIGO.

ENTÃO O QUE VOCÊ É?

VOCÊ ME ABANDONOU COM UM *PODER* QUE EU MAL ENTENDIA.

ME ABANDONOU NO *MUNDO* QUE VOCÊ RECRIOU.

ME ABAN-DONOU!

ESTOU AQUI AGORA.

O QUE *ELES* QUEREM?

¡OEU
NÃO!
SAN
SANTO
SANTO
GLÓRIA.
GLÓRIA.
ELE ESTÁ
MORTO.
GLÓRIA.

O QUE ESTÁ HAVENDO?

LEVE-NOS AO SEU REINO. *AGORA.*

ESQUEÇA TAKEHIKO. VOCÊ NOS TRAIU, IZANAMI.

MAS NÃO SE PREOCUPE. HÁ UM MEIO DE CONSERTAR AS COISAS.

TIRE-NOS DAQUI OU VOCÊ *MORRE* CONOSCO.

FICAREI HONRADA EM TÊ-LOS COMO CONVIDADOS NA CASA DOS SALÕES SEM JANELA.

BEM-VINDOS.

OS SERVOS OS LEVARÃO AOS APOSENTOS ONDEM PODEM SE REVIGORAR.

VOCÊS, CERTAMENTE, DEIXARÃO SUAS ARMAS DURANTE A ESTADIA.

O CONTRÁRIO SERIA UMA ***GRAVE*** OFENSA.

A PRESENÇA NÃO PODE NOS ALCANÇAR AQUI.

ZZSSOMOS REFUGIADOZZ. NOZZ ENTREGAMOSSZZ À ZZSSUA MIZZZERICÓRDIA.

FIQUEM O TEMPO QUE DESEJAREM.

APENAS OBSERVEM SUAS MANEIRAS.

VOCÊ NÃO É SERVA DE *NINGUÉM*, VOCÊ MESMA DISSE.

NÃO *DEIXE ELE* FAZER ISSO A VOCÊ.

VOCÊ NÃO.

O QUE ESTÁ HAVENDO?

MEUS PRIMO-GÊNITOS, SEJAM TAMBÉM OS PRIMEIROS A VER A **GLÓRIA** DE MEU RETORNO.

NÃO MAIS ESTREMEÇAM NA INCERTEZA E DESESPERO.

NÃO MAIS TENHAM DE SEPA-RAR **CERTO** DO **ERRADO.**

AGORA SÓ HAVERÁ **UM** CAMINHO.

O CAMINHO DA **JUSTIÇA.**

LIVRE ARBÍTRIO. AQUELE BASTARDO VAI NOS TIRAR O LIVRE ARBÍTRIO.

SAI DA MINHA CABEÇA!

EU ESTAVA ***ALÉM*** DE SUA PIEDADE ANTES. AGORA ESTOU ALÉM DO SEU ALCANCE.

NÃO VOU DEIXAR QUE ME ***USE*** DE NOVO.

VOCÊ ES-TÁ BEM?

ESTOU.

AGORA ESTOU.

POR QUE *ELE* NÃO MORREU?

SUBESTIMEI SUA INCOMPETÊNCIA.

NÃO TEVE GRAÇA.

VOCÊ CAIU NO JOGO DELE.

EU TAMBÉM.

SEMPRE EXISTE UM ARQUITETO NESSE JOGUINHO... ALGUÉM QUE DÁ A *ESPADA* E O EMPURRÃOZINHO.

E COMO SUSPEITAR DE ALGUÉM QUE NÃO O VELHO *PAPAI*?

MAS ELE NÃO PARECE ESTAR MUITO BEM, NÃO É?

CHEGA.

PRECISA-MOS AGIR.

TENHO OS PODERES DE ESTRELA-DA-MANHÃ, MAS NÃO CONHEÇO SEUS LIMITES.

DIGA-ME O QUE FAZER PARA *PARA-LO.*

VAMOS FAZER UMA JORNADA. HÁ ALGUÉM COM QUEM PRECISAMOS FALAR.

E QUANTO AOS DEMÔNIOS? OS LILIM?

COM SORTE ELE NÃO TERÁ QUEBRADO MUITOS DE SEUS BRINQUEDOS ATÉ VOLTARMOS.

AONDE NÓS VAMOS?

NÓS?

É ISSO MESMO. EU VOU COM MINHA RAINHA, PARA DEFENDE-LA DE SEUS INIMIGOS, NÃO IMPORTA QUEM OU *O QUE* SEJAM.

O CAVALEIRO ERRANTE. QUE MEIGO.

VAMOS PROCURAR *ELAINE*.

O QUE É ISSO?

CRIEI PARA MIM UM PAR DE ASAS.

AO QUE ME PARECE, PRECISAREI DELAS.

ELAS SÃO... LINDAS?

VOCÊ NÃO PODE SIMPLESMENTE DEIXA-LO DESSE JEITO.

É SEU *FILHO.*

UMA ESPADA ATRAVESSADA NO ESTÔMAGO NÃO É NADA COMPARADO AO QUE NOSSO PAI NOS FEZ.

SE ELE QUISER FAZER PARTE *DESSA* FAMILIA, É MELHOR ENDURECER-SE.

CUIDE BEM DELE, PEQUENO FANTASMA.

UM... DOIS... TRÊS...

AUUUGH!

EU *MATEI* VOCÊ.

NÃO ESTÁ ZANGADA?

NÃO ESTOU FELIZ. MAS TAMBÉM NÃO ESTOU EXATAMENTE ***SURPRESA.***

É ASSIM QUE FUNCIONA ESSE TIPO DE HISTÓRIA.

ONDE ESTAMOS INDO?

TOMAR O QUE VOCÊ QUERIA.

TODOS ESTÃO ***OCUPADOS*** DEMAIS PRA INTERFERIR.

NÃO VOU TER MORRIDO POR NADA.

NÃO SEI SE CONSIGO...

VOCÊ PRECISA.

DO CONTRÁRIO, ***TEREI*** MORRIDO POR NADA.

VOCÊ QUERIA SENTAR NO TRONO DO INFERNO.

E AÍ ESTÁ VOCÊ.

NA SALA DO TRONO DOS CÉUS.

TUDO SERÁ COMO FOI.

TUDO SERÁ COMO DEVE SER.

EU **AFOGAREI** O MUNDO, E ENTÃO O RECRIAREI COM **FOGO.**

QUANDO TODOS OS TRAÇOS DO QUE **FOI** QUEIMAREM, **RECOMEÇAREMOS** COMO FIZEMOS ANTES.

COM MIGUEL DEMIURGO.

CENTELHA DE VIDA.

PARECE QUE A VELHA PROPRIEDADE ESTA GANHANDO UMA REFORMA TAMBEM.

ONDE ESTAMOS?

ALÉM DA CRIAÇÃO *DELE*.

NA *MINHA*.

VOCÊ *FEZ* TUDO ISSO?

DE VERDADE, ÀS VEZES VOCÊ É *IGUALZINHO* A NOSSO PAI.

GOSTARAM?

APOSTO QUE SE PERGUNTOU QUEM ESTAVA CONTANDO ESTA HISTÓRIA...

...SURPRESA, SOU *EU*.

OI, MAZIKEEN.

ESTIVEMOS ESPERANDO VOCÊS.

ESSA COISA DE ONISCIÊNCIA É ESTRANHA, NÉ?

PRÓXIMO: Narração onisciente